Отзыв научного руководителя

на выпускную квалификационную работу магистра лингвистики

Майхрука Кирилла Ярославовича

«Лексические средства в современном русском политическом дискурсе в аспекте межкультурной эквивалентности (на фоне японского языка)»

Кирилл Ярославович Майхрук в настоящее время заканчивает обучение в магистратуре СПбГУ. За время обучения профессиональные умения и навыки Майхрука К. Я. получили развитие до уровня, необходимого для организации самостоятельного научного исследования по выбранной тематике.

Диссертация посвящена анализу русского и японского политического дискурса в аспекте межкультурной эквивалентности. На фоне современного внимания к воздействующей речи и интереса к политическому дискурсу работа Майхрука Кирилла Ярославовича является актуальной и несущей новую информацию, связанную с лингвокультурным аспектом изучения проблемы. В ней последовательно рассматриваются вопросы теории и воздействия дискурсивного анализа (глава 1), что позволяет провести (глава 2) сопоставительное исследование русского материала на фоне японского, используя две формации – русскую (5 текстов выступлений и интервью Владимира Путина и Сергея Лаврова ), в период премьерства Синдзо Абэ 2012—2020 гг. и японскую (опубликованные речи) в данный период. Для дальнейшего анализа признается важным понимание дискурса (также при множестве его определений), как комплекса явных и подразумеваемых смыслов, которые носят национально-культурно обусловленный характер. Своего рода переходом к анализу политических текстов становится определение типов стратегий с учетом лингвокультурного компонента, на реализацию которых направлены отбор и организация языковых средств.

Выявляются лингвокультурно обусловленные речевые приемы и языковые единицы, служащие вербализации стратегий и тактик речевого воздействия в современном русском политическом дискурсе. Сопоставительный анализ вышеуказанных политических текстов, воплощающих нормы соответствующих национальных культур, позволяет представить и некоторые особенности японских политических текстов.

Дискурсивный план рассмотрения проблематики, выявление вербальных компонентов и языковых средств, участвующих в реализации стратегий, оригинальная интерпретация конкретного материала – все это позволило автору представить политический текст как значимый фрагмент универсальной национально-специфической картины мира, что является и теоретическим, и практическим вкладом в эту область современной лингвистики.

Все сказанное свидетельствует о том, что цель, поставленная в работе, достигнута, и, соответствующие ей задачи, выполнены. Кирилл Ярославович Майхрук является вполне сформированым специалистом, имеет хорошую теоретическую и методологическую подготовку, умеет выявлять актуальные научные вопросы, составлять план исследования, отбирать и анализировать материал, обобщать результаты исследования.

Научный руководитель

Авлова Татьяна Борисовна

доцент кафедры русского языка

как иностранного и методики его

преподавания филологического факультета СПбГУ.

t.avlova@spbu.ru

1.06.2022.